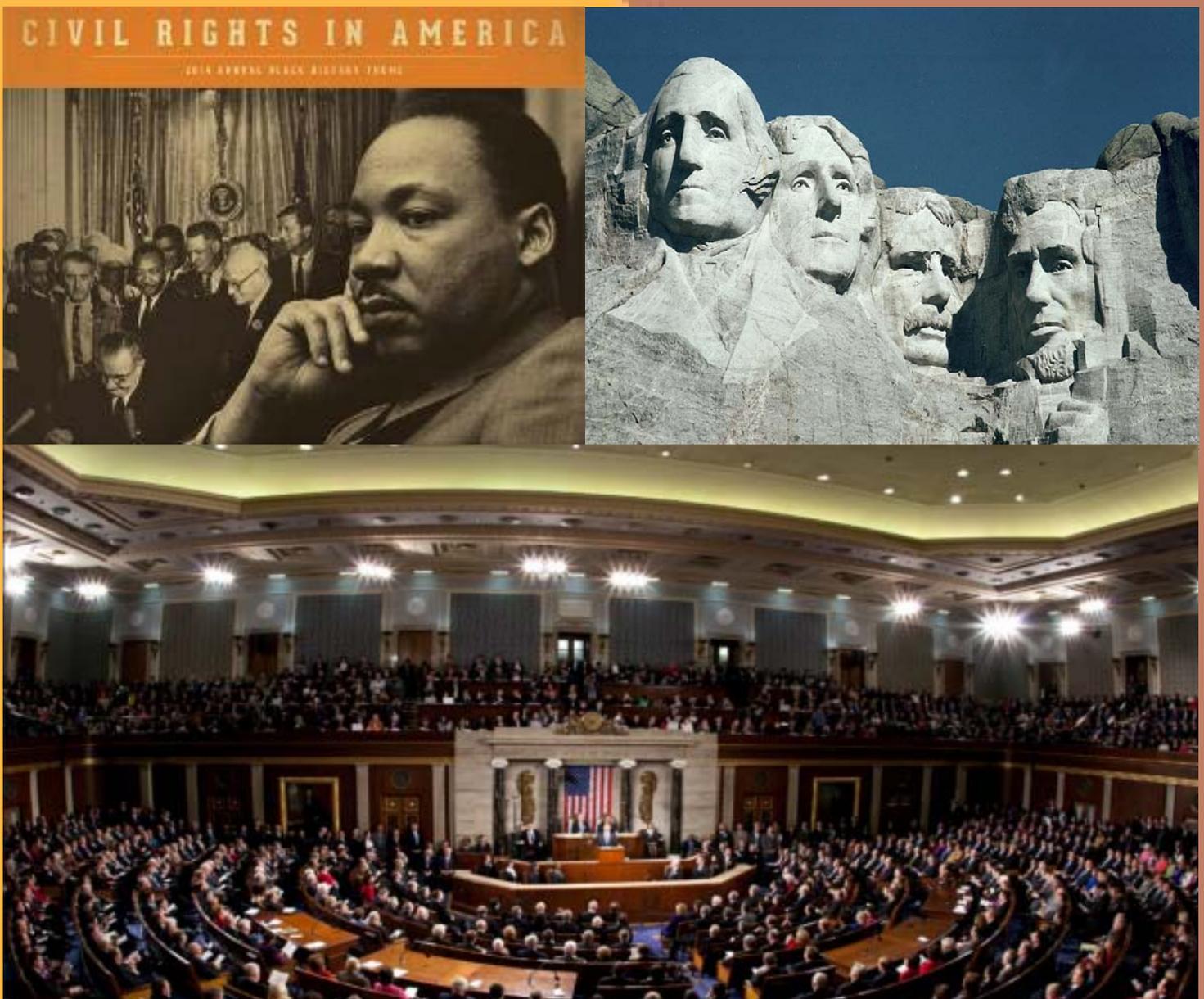


En esta edición:

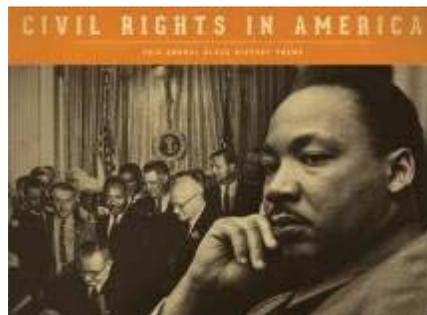
Mes de la Herencia Afroestadounidense.....	pág. 2
Día de los Presidentes.....	pág. 15
Discurso sobre el Estado de la Unión.....	pág. 16



Tema del Mes de la Herencia Afroestadounidense 2014

Los derechos civiles en los Estados Unidos

El revolucionario estadounidense Thomas Paine expresó que “los derechos civiles son aquellos que le corresponden al hombre por ser miembro de la sociedad”. Desde los comienzos de nuestra República, las personas libres de ascendencia africana se han considerado ciudadanos, miembros de la sociedad y por ende con iguales derechos. Desde los orígenes de la nación, los estadounidenses consideraban que la religión no debía ser una razón para restringir los derechos de un ciudadano, sin embargo, muy pocos pensaban de igual forma acerca del color de la piel. Y el género y la orientación sexual ni siquiera eran temas de discusión. Las luchas resultantes por los derechos civiles han reconstruido nuestra nación durante más de dos siglos.



La historia de los derechos civiles en los Estados Unidos es esencialmente la historia de la gente de color libre y después afroamericanos para definir y enumerar los derechos que corresponden a los ciudadanos en la sociedad civil. Ha sido la historia de conseguir que los partidos políticos reconozcan la necesidad de que nuestros gobiernos, estatal y federal, codifiquen y protejan esos derechos. A través de los años, las personas de ascendencia africana han formado organizaciones y movimientos para promover la igualdad de derechos. La Convención de Color, la Liga Afroamericana, el Movimiento del Niágara, el Consejo Nacional de Mujeres Negras y la Conferencia de Líderes Cristianos del Sur enarbolaron la bandera de la igualdad cuando los aliados eran pocos. En la era moderna, la Asociación Nacional para el Progreso de la Personas de Color, la Liga Nacional Urbana, y el Congreso por la Igualdad Racial lucharon por y protegieron la igualdad de derechos. Los nombres de los mayores defensores de la justicia social- Frederick Douglass, W. E. B. Du Bois, Martin Luther King, Jr., y Fanny Lou Hamer- están asociados a la lucha por los derechos civiles.

Dentro de esta lucha por los derechos civiles, muchos de los líderes importantes han sido hombres y mujeres cuyos derechos como mujeres y como miembros de la comunidad gay y lesbiana estaban subordinados a la causa general. Pauli Murray, Bayard Rustin, James Baldwin y muchos otros litigaron, organizaron y escribieron a favor de los derechos civiles, creyendo plenamente en el camino hacia la igualdad de derechos para todos. Sus luchas acentuaron la universalidad del movimiento por la igualdad en los Estados Unidos y forman parte central del tema del Mes de la Historia Afroamericana de 2014.



Traducción no oficial del Centro de Recursos Informativos de La Habana, Oficina de Prensa y Cultura, USINT

Fuente del texto original en inglés: Asociación para el Estudio de la Vida y la Historia Afro-estadounidenses (siglas en inglés ASALH)

http://asalh.org/docs/2014_Executive_Summary.pdf

Proclama Mes Nacional de la Historia Afroestadounidense de 2014

**La Casa Blanca
Oficina del Secretario de Prensa
31 de enero de 2014**

Proclama del Presidente de Estados Unidos de América

Durante mucho tiempo los estadounidenses hemos celebrado nuestro país como emblema de la libertad y la oportunidad, hogar de patriotas que derrotaron a un imperio, refugio de multitudes que huyeron de la opresión y la desesperanza. Sin embargo, también debemos recordar que aunque muchos vinieron a nuestras orillas para tratar de alcanzar su propia medida de libertad, cientos de miles llegaron encadenados. Durante siglos de lucha, y gracias al esfuerzo de generaciones, los afroestadounidenses han reclamado derechos que se les negaron durante mucho tiempo. Durante el Mes Nacional de la Historia Afroestadounidense rendimos homenaje a los hombres y mujeres que yacen en el centro de este trayecto: desde los ingenieros del ferrocarril clandestino hasta los docentes que contestaron al llamado de personas libres que favorecían la liberación de la mente, desde patriotas que demostraron que la valentía no conoce el color hasta los manifestantes que acudieron a los campos de batalla de la justicia y encaminaron a nuestro país hacia un futuro más prometedor.

Al rendir homenaje a los héroes, conocidos y no conocidos, de la historia afroestadounidense, recordamos la fuerza interior que sostuvo a millones en cautiverio. Recordamos el valor que llevo a los activistas a desafiar las turbas de linchadores y a inscribir a sus vecinos para votar. Llevamos adelante la esperanza incesante que guiaba aquel movimiento que inclinó la balanza de la moral universal hacia la justicia. Aun cuando intentamos eliminar las cicatrices de la esclavitud y la discriminación legalizada, mantengámonos firmes en los valores que se han ganado a lo largo de siglos de pruebas y sufrimientos.

Todos los estadounidenses pueden sacar fuerzas de la historia de un progreso arduamente logrado, que no solo define la experiencia afroestadounidense sino que también yace en la esencia de nuestro país en su totalidad. Esta historia reitera que la libertad es un don de Dios, pero que la debe garantizar su pueblo aquí en la tierra. Inspira a las nuevas generaciones de líderes y nos enseña a todos que, cuando nos unimos con un propósito común, podemos rectificar los errores de la historia y crear nuestro mundo de nuevo.

AHORA, POR TANTO, YO, BARACK OBAMA, presidente de los Estados Unidos de América, en virtud de la autoridad de que me invisten la Constitución y las leyes de Estados Unidos, proclamo por la presente el mes de febrero de 2014 Mes Nacional de la Historia Afroestadounidense. Insto a todos funcionarios públicos, docentes, bibliotecarios y al pueblo estadounidense a observar este mes por medio de programas, ceremonias y actividades adecuadas.

EN FE DE LO CUAL, suscribo la presente este trigésimo primero día de enero del año de Nuestro Señor dos mil catorce y ducentésimo trigésimo octavo de la Independencia de los Estados Unidos de América.

Barack Obama

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/texttrans/2014/01/20140131292153.html#axzz2sGic62vt>

Mae Jemison, doctora en medicina, científica y astronauta



Mae Jemison posa en traje espacial antes de lanzamiento de transbordador. © NASA

Cuando era niña, Mae Carol Jemison vio por televisión el lanzamiento de los vuelos de las naves espaciales *Gemini* y *Apollo* y supo que algún día iba a viajar al espacio. Su confianza era notable, ya que tuvieron que transcurrir más de diez años antes de que una mujer estadounidense o cualquier persona afroestadounidense, hombre o mujer, saliera de la atmósfera del planeta Tierra.

Nacida en Decatur, Alabama, en 1956, Jemison pasó la mayor parte de su juventud en Chicago. Su madre enseñaba en las escuelas públicas de esa ciudad, y Jemison atribuye su dedicación a las ciencias a la motivación que recibió de sus padres por el estudio y la exploración. Después de asistir a la Universidad de Stanford en California y de graduarse de la Facultad de Medicina de Cornell, en Nueva York, Jemison ingresó como médico en el Cuerpo de Paz y trabajó en Liberia y Sierra Leona durante dos años.

Se inspiró en el ejemplo de dos personas, una real y otra ficticia, para presentarse a un cargo en la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA): Sally Ride, la primera mujer estadounidense en el espacio, y la teniente Uhura, la mujer afroestadounidense miembro de la tripulación de la serie de televisión *Star Trek*, que le encantaba cuando era niña. Jemison fue especialista de misión en el viaje de septiembre de 1992 del transbordador *Endeavour* y se convirtió en la primera mujer afroestadounidense en viajar al espacio.

Desde su trascendental vuelo al espacio, ha motivado a los niños a dedicarse a las ciencias. En 2009, participó con el presidente Obama en una fiesta de la Casa Blanca para contemplar las estrellas y, junto con Michelle Obama ha visitado escuelas de zonas marginadas para hablarles a los jóvenes de la importancia de la educación. "Cuando era niña, en la década de 1960" escribió Jemison en el diario *The New York Times*, "los únicos astronautas eran hombres. Al mirar por la ventana de aquel transbordador, pensaba que si aquella muchachita de Chicago pudiera verse a sí misma ahora, una gran sonrisa le habría iluminado el rostro".

31 de diciembre de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131231289722.html#axzz2r8gTIsJ3>

Shonda Rhimes, guionista y productora de televisión

Shonda Rhimes es la creadora, guionista principal y productora ejecutiva de la exitosa serie dramática televisiva estadounidense *Grey's Anatomy*. Es la primera mujer afroestadounidense en crear y participar en la producción ejecutiva de una de las 10 series más populares de televisión. La serie de Rhimes, que se encuentra ahora en su décima temporada, ganó un premio *Golden Globe* a la mejor serie de drama de televisión. *Grey's Anatomy* también ganó el Premio Imagen de la Asociación Nacional cuestiones importantes sobre la raza.

Rhimes nació en el año 1970 en Chicago, y es la menor de seis hermanos. Su padre era administrador en una universidad y su madre profesora. Desde su niñez, Rhimes se perfiló como una gran narradora, para luego obtener el título en literatura inglesa y redacción creativa por la Universidad de Dartmouth. Después de un paso breve por el mundo de la publicidad en San Francisco, Rhimes se inscribió en el programa de redacción de guiones para cine y televisión de la Universidad del Sur de California, en donde obtuvo su título de maestría en Bellas Artes.

En 2011, Rhimes ganó el Premio Imagen de la NAACP al guión más destacado en una serie dramática por *Private Practice*, una serie que se lanzó en 2007 y que presentaba historias y personajes basados en *Grey's Anatomy*. En 2012, lanzó otra serie televisiva de éxito titulada *Scandal*. La serie cuenta la historia de una firma de gestión de crisis de relaciones públicas en Washington que se encarga de la imagen de funcionarios públicos. Según el diario *The New York Times*, la nueva serie de Rhimes es tan popular que "los jueves por la noche, *Twitter* se convierte en una gran sala de conversación sobre *Scandal*, en la cual los fanáticos de la serie publican más de 190.000 tuiteos por episodio".



Shonda Rhimes, guionista ganadora de un Golden Globe, ha escrito y participado en la producción ejecutiva de tres exitosas series

31 de diciembre de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131231289728.html#axzz2rEUvcOJZ>

Elizabeth Alexander, poeta



Elizabeth Alexander recita un poema durante la ceremonia de investidura presidencial en Washington. © AP

Elizabeth Alexander tenía menos de un año cuando sus padres la llevaron a la manifestación a favor de los derechos civiles de 1963 en Washington, que culminó con el célebre discurso de Martin Luther King Jr. "Tengo un sueño". Cuarenta y seis años más tarde, presenciaría la inauguración de Barack Obama, el primer presidente afroestadounidense, esta vez como invitada de honor, después de haber recibido la invitación por parte del Presidente electo para leer un poema en la ocasión. Durante los años intermedios, Alexander se convirtió en reconocida docente, ensayista y poetisa. Su familia se trasladó a Washington el mismo año en que escuchó hablar a King. Su padre desempeñó varios cargos en el gobierno, y con el tiempo se convirtió en el primer secretario del Ejército de raza negra. Su madre fue profesora de Historia Afroestadounidense en la Universidad de George Washington.

Alexander egresó de la Universidad de Yale y estudió en la Universidad de Boston con el poeta Derek Walcott, proveniente de Santa Lucía, quien la persuadió para que escribiera poesía en lugar de ficción. A partir de 1991, enseñó Literatura Inglesa en la Universidad de Chicago, donde conoció a Obama, quien entonces era profesor de Derecho en la misma universidad. Desde el año 2008

Alexander ha presidido el departamento de Estudios Afroestadounidenses en la Universidad de Yale. Es profesora de Literatura Inglesa, Literatura Afroestadounidense y Estudios sobre el género. Su primera colección de poemas, titulada *La Venus de Hottentot*, recibió el elogio generalizado de la crítica y su obra *American Sublime* de 2005 fue nominada para el Premio Pulitzer. El 21 de enero de 2009, Alexander leyó "*Praise Song for the Day*" (Canción de alabanza para este día) en la ceremonia de investidura presidencial de Obama, siendo una de solo cuatro poetas que han participado en una ceremonia de investidura presidencial.

1ro de abril de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131203288271.html#axzz2rEUvcOJZ>

Ben Carson, neurocirujano

Por **Kenneth J. Cooper**

Ben Carson era “un muchacho marginado de las calles de Detroit” – según escribió en su autobiografía – en momentos en que Estados Unidos atravesaba la difícil encrucijada del movimiento de los derechos civiles. Ese muchacho pobre, que tenía dificultades en la escuela, se convirtió en el doctor Ben Carson, uno de los neurocirujanos más renombrados del mundo.

Benjamin Solomon Carson nació en Detroit el 18 de septiembre de 1951. Sus padres se divorciaron cuando tenía apenas 8 años y pronto vino la pobreza. Carson, que era un estudiante indiferente, mejoró sus calificaciones cuando su madre lo convenció para que leyera libros y aprendiera las tablas de multiplicar. En poco tiempo, se vio inmerso en la lectura, a lo que atribuye su transformación académica. En particular, menciona la inspiradora trayectoria de la obra *Ascenso desde la esclavitud (Up from Slavery)*, la autobiografía de Booker T. Washington, quien nació esclavo pero fundó una universidad y fue asesor de dos presidentes de Estados Unidos.

Graduado de la Universidad de Yale y de la Escuela de Medicina de Michigan, Carson dedicó tres décadas de su vida al Centro Infantil Johns Hopkins en Baltimore. Logró adelantos médicos importantes al principio de su carrera profesional en ese renombrado hospital universitario. En 1987, Carson dirigió un equipo de 70 cirujanos que realizó la primera operación de éxito para separar gemelos siameses unidos por las cabezas.

Durante las últimas dos décadas, Carson y su esposa Lacena (Candy) han dirigido una organización benéfica de ámbito nacional, llamada Fundación Escolar Carson (*Carson Scholars Fund*), que proporciona becas universitarias a estudiantes destacados con inclinaciones comunitarias y financia salas de lectura en escuelas primarias que carecen de bibliotecas. Su meta es ayudar a otros a seguir un camino hacia el éxito, similar al que él mismo tomó, aplicando las virtudes tradicionales de la disciplina, el trabajo arduo y la fe. Carson ha becado a más de 5.700 estudiantes de los 50 estados y el Distrito de Columbia. Asimismo, el Proyecto de lectura Ben Carson ha invertido cerca de 850.000 dólares para crear y mantener 88 salas de lectura en todo el país.

En 2008, el entonces presidente George W. Bush condecoró a Carson con la Medalla Presidencial de la Libertad, el honor más distinguido que el gobierno de Estados Unidos confiere a civiles. El reconocimiento popular llegó con el telefilme *Manos milagrosas: La historia de Ben Carson* (2009), que trata de su vida y logros excepcionales.



El reconocido neurocirujano Ben Carson dirigió un equipo de 70 cirujanos que realizó la primera operación de éxito para separar gemelos siameses unidos por las cabezas. © AP

1ro de abril de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/11/20131126287928.html#axzz2rEUvcOJZ>

Earl Stafford, filántropo



Earl Stafford anuncia su plan del Proyecto de toma de posesión para la gente en Washington. © AP Images

Earl Stafford es mejor conocido por ayudar a más de 400 personas desfavorecidas a asistir a la toma de posesión del presidente Obama en enero de 2009. Stafford había concebido la idea de este evento sin precedentes en marzo de 2008, durante la contienda por la presidencia, y fundó el Proyecto Toma de Posesión para la Gente, a fin de hacer realidad su sueño. Stafford costeó el hospedaje de los invitados en un hotel por tres días, durante los cuales asistieron a un desayuno de oración, un almuerzo para celebrar el Día de Martin Luther King, que contó con un discurso de presentación de Martin Luther King III, y la asistencia al desfile de la toma de posesión y a un baile para celebrarlo. Todos los gastos los asumió Stafford, incluidas visitas a salones de belleza y la compra de atuendos para la ocasión. Para Stafford, el baile fue muy gratificante. “No se podía diferenciar a las personas que tienen millones de dólares en el banco y a aquellas que no tienen nada”, afirmó.

Earl W. Stafford es empresario y filántropo. Nacido en Nueva Jersey en 1948, Stafford prestó servicio en la Fuerza Aérea de Estados Unidos durante 20 años antes de convertirse en empresario. En 1998, fundó Unitech, que ofrece formación y tecnologías de simulación por computadoras a clientes gubernamentales y comerciales. En 2009, renunció a su cargo de presidente y director ejecutivo de la compañía.

En 2002, creó la Fundación Stafford, una organización religiosa sin fines de lucro que ofrece “apoyo y asistencia a las personas menos favorecidas y marginadas, a aquellas que pasan por dificultades sociales y económicas, y [las ayuda] a que se ayuden a sí mismas y, con el tiempo a otros”. La fundación ha donado más de un millón de dólares para la prestación de servicios de salud, educación y formación para personas de comunidades pobres. También apoya programas religiosos cristianos, como la construcción de 20 iglesias en África. El Proyecto Toma de Posesión fue uno de los muchos programas de la fundación.

19 de diciembre de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131219289222.html#axzz2qa7WVrDz>

Oprah Winfrey, presentadora de televisión y filántropa

Oprah Winfrey representa una historia de éxito estadounidense. Nacida en 1954 en medio de la pobreza en una zona rural de Mississippi, Winfrey es una empresaria de un óscar de la Academia, productora cinematográfica y filántropa. Mejor reconocida por su galardonado programa televisivo de entrevistas: *The Oprah Winfrey Show*, Winfrey ha sido catalogada como la afroestadounidense más acaudalada del siglo XX.

Oprah Gail Winfrey fue hija de una madre soltera adolescente y soportó una niñez muy difícil. Después de varios años de arduo trabajo, recibió una beca completa para estudiar en la Universidad Estatal de Tennessee. A los 17 años de edad, comenzó a trabajar en retransmisión de radio y televisión en Nashville. Para 1984, ya era presentadora de su propio programa de televisión en las mañanas. El estilo emotivo de Winfrey y su capacidad para congeniar con los espectadores le han merecido el aprecio de millones de televidentes.

En 2004, Winfrey fue la primera afroestadounidense en formar parte de los 50 filántropos estadounidenses más generosos. *Oprah's Angel Network*, la organización benéfica que fundó en 1998, ha recaudado más de 80 millones de dólares para apoyar proyectos benéficos y entregar donaciones a organizaciones sin fines de lucro de todo el mundo. Antes de dejar de aceptar donaciones en 2010, Winfrey pagó de su bolsillo todos los costos administrativos, con lo que permitió que cada centavo de los fondos recaudados se destinara a los programas de beneficencia. Además, invirtió 40 millones de dólares y dedicó tiempo personal para establecer la Academia de Liderazgo para Niñas de Oprah Winfrey, cerca de Johannesburgo, en Sudáfrica. Esta escuela de vanguardia se inauguró en 2007. Su misión es "dotar a las estudiantes con las habilidades intelectuales y sociales necesarias para asumir cargos de liderazgo en Sudáfrica y el exterior". En 2013, Winfrey donó 12 millones de dólares al Museo Nacional Afroestadounidense de Historia y Cultura del Instituto Smithsonian, la mayor aportación hecha al museo hasta la fecha. La inauguración del museo de Washington está programada para 2015.

31 de diciembre de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131231289711.html#axzz2rEUvcOJZ>



Oprah Winfrey, presentadora de televisión y filántropa
Oprah Winfrey asiste a una proyección especial de la película *El Mayordomo*, que ella protagoniza. © AP Images

Johnnetta B. Cole, académica multifacética



Johnnetta B. Cole habla en un almuerzo de premiación del festival musical Essence de 2008.

© AP Images

Johnnetta B. Cole es una antropóloga, escritora y profesora galardonada. Obtuvo la atención nacional en 1987, cuando se convirtió en la primera mujer afroestadounidense nombrada directora del Colegio Universitario Spelman, una institución histórica para mujeres negras, en Atlanta. Durante los diez años que ocupó el cargo mejoró la categoría académica, la distinción y la salud financiera de la institución. En 2002, nuevamente tomó un cargo de presidenta, esta vez en el Colegio Universitario Bennett para Mujeres, otra entidad histórica para mujeres negras, en Greensboro, Carolina del Norte. Al parecer, incansable, luego de retirarse de Bennett, Cole aceptó el puesto de directora del Museo Nacional de Arte Africano de la Institución Smithsonian.

Cole dijo que el trabajo en el museo era irresistible porque “me permite seguir sintiendo el poder de la educación”. Su deseo en particular es revertir las conjeturas de algunos, que consideran al arte africano primitivo y crudo. “Tenemos que acabar con esas viejas nociones, y debo decir a menudo racistas, sobre África, sus pueblos, su arte y su cultura”, dijo.

Nacida en 1936, Cole creció en una familia próspera y educada. Su abuelo, Abraham Lincoln Lewis, fundó la Compañía de Seguros de Vida para Afroestadounidenses en 1901 y se convirtió en el primer millonario negro de Florida. Cole ingresó al colegio universitario a la edad de 15 años, con la idea de estudiar medicina, pero dijo que se sintió cautivada por la antropología. Su trabajo académico se ha enfocado en las culturas del África, el Caribe y Estados Unidos. En una entrevista realizada en 2010 con la Radio Pública Nacional, Cole dijo que “todo lo que hay que hacer es mirar hacia el pasado lo suficiente, para ver que todos, y cada uno de nosotros, somos africanos”. En 2013, Cole recibió la mención honorífica más distinguida del Centro y Museo Internacional de Derechos Civiles: el Premio Internacional Alston-Jones a los derechos civiles y humanos.

12 de diciembre de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131212288824.html#axzz2r8gTIsJ3>

Will Allen, granjero urbano

Por Elizabeth Royte

Al igual que otros integrantes en el autodenominado movimiento de "alimentación sana", Will Allen, de 64 años, afirma que nuestro sistema industrial moderno para el cultivo de alimentos destruye el suelo, envenena las aguas, devora combustibles fósiles y hace que los estadounidenses se llenen con malas calorías. Allen recomienda comer alimentos cultivados en la localidad. Pero, para Allen, "local" no es un terreno rural o un huerto en un suburbio: son catorce invernaderos apiñados en dos acres (0,8 hectáreas), en un vecindario de clase trabajadora en la parte noroeste de Milwaukee, no muy lejos del proyecto de viviendas públicas más grande de la ciudad.

"La distancia desde el proyecto de viviendas hasta el supermercado es de más de tres millas", expresa Allen. "Ese es un camino largo para hacer las compras de alimentos cuando no se tiene un automóvil o no se puede cargar con lo comprado". Por otro lado, abundan los establecimientos de comidas rápidas, de venta de bebidas alcohólicas y los minimercados de productos varios en que se venden alimentos excesivamente procesados y con alto contenido de calorías. "Tenemos que cambiar el sistema de modo que todos tengamos acceso seguro y equitativo a alimentos saludables", afirma Allen.

La granja de Allen, llamada *Growing Power* (El poder de crecer), proporciona alimentos sanos a 10.000 residentes urbanos por medio de su almacén de venta minorista ubicado en la propia granja, así como por medio del suministro de los productos de la huerta y de pescado a escuelas y restaurantes. En la actualidad, *Growing Power* se ha expandido a otras ciudades, que incluyen Detroit, Chicago, Denver y Louisville, Kentucky.

En 2013 la Asociación Nacional para el Avance de las Personas de Color incluyó el libro de Allen titulado *The Good Food Revolution* (La revolución de los buenos alimentos) en las nominaciones para el Premio Imagen a autobiografías y biografías. El libro documenta el largo camino que Allen ha recorrido desde sus raíces. Nació en 1949 y se crió junto a sus cinco hermanos en las afueras de Bethesda, Maryland. Su padre había sido aparcerero en Carolina del Sur. Después de mudarse al norte en la década de 1930, "mi madre trabajó como empleada doméstica y mi padre era trabajador de la construcción", explicó, "pero, rentaba una pequeña parcela para cultivar la tierra". Actualmente, Allen viaja por el mundo, como embajador que aboga por fortalecer los sistemas alimentarios comunitarios. No obstante, todavía se las arregla para tocar la tierra todos los días, tal como lo hacía su padre.

1ro de abril de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/11/20131127288003.html#axzz2rEUvcOJZ>



Will Allen, fundador de Growing Power, una cooperativa de agricultura urbana que produce alimentos frescos, que se cultivan en una zona local y son accesibles en vecindarios urbanos de bajos ingresos en todo Estados Unidos. © AP Images

Catherine L. Hughes, líder en medios de comunicación



Catherine L. Hughes con el actor Will Smith © AP Images

Las dificultades financieras obligaron a Catherine L. Hughes a dejar su casa y a vivir con su hijo pequeño en el estudio de la primera radioemisora que compró en Washington. Actualmente conocida como *Radio One*, la compañía que Hughes fundó en 1980, es una empresa que ha ganado miles de millones de dólares y que está constituida por 55 emisoras en 16 mercados urbanos de Estados Unidos. Se calcula que tiene 14 millones de oyentes por semana y es la mayor empresa de radiodifusión en Estados Unidos perteneciente a una afroestadounidense. En 1999, cuando *Radio One* se convirtió en una empresa cuyas acciones se comenzaron a cotizar públicamente en la bolsa de valores NASDAQ, era la primera emisora propiedad de una mujer afroestadounidense. En enero

de 2004, *Radio One* lanzó al aire *TV One*, una red nacional de televisión por cable y satélite, con programas para adultos afroestadounidenses.

En una entrevista con *Hello Beautiful*, un sitio web destinado a mujeres afroestadounidenses, Hughes expresó: "Nos interesa mostrar el lado positivo de lo que significa ser afroestadounidense", al referirse a la programación de *Radio One* y *TV One*. El compromiso de Hughes con la comunidad afroestadounidense, y con las mujeres afroestadounidenses en particular, es profundo. La mayor parte de los empleados en su empresa son afroestadounidenses y muchos de los cargos gerenciales están ocupados por mujeres afroestadounidenses. Tanto Hughes como su hijo, Alfred Liggins, han sido nombrados Empresarios del año por Ernst and Young, una de las firmas de contabilidad más grandes del mundo. Catherine Hughes nació en 1947 en Omaha, Nebraska.

28 de enero de 2014

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131224289439.html#ixzz2sMarRWC4>

Lynn Nottage, dramaturga

Los personajes femeninos creados por la dramaturga Lynn Nottage abarcan un espacio vasto en lo que se refiere a clases sociales, tiempo y lugar: narrando el caso de una adolescente durante los años cincuenta, el de una ambiciosa mujer de negocios, una esforzada costurera neoyorquina a comienzos de 1900, y sobre las mujeres brutalizadas durante la guerra en la República Democrática del Congo.

Cuando Nottage recibió una beca "para los genios" de la Fundación MacArthur en 2007, fue aclamada como "una voz original en el teatro estadounidense". En ese entonces, su pieza más conocida fue *Intimate Apparel*, [Lencería íntima], una exploración de las razas y clases en Estados Unidos. La obra se sitúa en 1905, siguiendo los pasos de una costurera afroestadounidense que cose lencería tanto para las prostitutas como para las damas de la sociedad.

Apenas dos años más tarde otra obra de Nottage, de contenido diferente, ganó el Premio Pulitzer para dramas: *Ruined* [Arruinada], ambientada en un prostíbulo en el Congo destrozado por la guerra. El consejo directivo de Pulitzer elogió a *Ruined* por ser "un drama apasionado" que "obliga a los espectadores a enfrentar el horror de las violaciones y brutalidades cometidas durante la guerra, mientras que al mismo tiempo los personajes encuentran reafirmación de la vida en medio de la desesperanza". Nottage donó una parte de los 10.000 dólares del Premio Pulitzer al Hospital Panzi, en el Congo, que realiza cirugía reconstructiva para mujeres.

Durante su investigación para escribir *Ruined*, Nottage entrevistó a mujeres congoleesas que habían sido víctimas de la violencia. "Creí que iba a encontrar mujeres quebradas, pero encontré mujeres que si habían sido brutalizadas pero que estaban resueltas a seguir adelante", dijo Nottage.

Nacida en Brooklyn, Nottage asistió a la Universidad Brown y a la Escuela de Drama de Yale, donde es conferenciante visitante.

Su última obra es *By the Way, Meet Vera Stark* [A propósito, les presento a Vera Stark]. La obra es un vistazo humorístico a los estereotipos raciales en Hollywood que relata la historia ficticia de una aspirante a actriz afroestadounidense, que trabaja como sirvienta de una actriz blanca durante los años treinta. El personaje principal estuvo inspirado por las actrices negras de la época que estaban limitadas a representar sirvientas, esclavas o "mammies" (niñeras).

4 de enero de 2012

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/publication/2012/02/20120214110136x0.1544262.html#axzz2sMTed4qe>



La dramaturga Lynn Nottage ha sido aclamada por su original enfoque sobre el complejo tema de las relaciones sociales.

Ursula Burns, ejecutiva de empresa



La directora ejecutiva de Xerox, Ursula Burns, ha consultado con el presidente Obama sobre la mejora de la economía de exportación de Estados Unidos.
© AP Images

Ursula Burns, directora ejecutiva de Xerox, es la primera mujer afroestadounidense al frente de una empresa *Fortune 500*. Burns nació en 1958 y su niñez transcurrió en un barrio pobre de viviendas públicas en la zona baja del este, en Manhattan. “[Mi madre] era una mujer soltera, que crió a tres hijos prácticamente sin nada; fue ella quien me infundió coraje y me dio fortaleza interior”, expresó Burns. En 2009, dijo en una reunión: “Todavía la escucho decirme, ‘las circunstancias no definen a nadie’. Solía repetirme constantemente, ‘el lugar donde estás no determina quién eres’”.

El puesto de Burns en la empresa Xerox empezó cuando entró a trabajar como pasante durante un verano. Sus primeros años vieron sus esfuerzos recompensados con ascensos a puestos de gestión de categoría media. En un panel de debates sobre trabajos en equipo, el contundente rechazo que Burns expresó ante la opinión de otro

participante sobre la función de la mujer en puestos directivos, impresionó a uno de los vicepresidentes. “Mi contundencia le llamó la atención. Me solicitó que me reuniera con él y más tarde me ofreció un puesto como su asistente ejecutiva, una oportunidad de tener un mentor al trabajar a su lado y comprender mejor cómo gestionar el funcionamiento de la empresa”. No mucho tiempo después, Burns pasó a ser asistente ejecutiva del director ejecutivo de Xerox, un puesto que le permitió conocer a fondo las actividades cotidianas de la gerencia a nivel superior. “Desde allí, se me abrió un camino en la gestión que me sacó del entorno al que estaba acostumbrada, pero me aportó una sensación de confianza totalmente nueva en el valor de los que yo podía aportar a la empresa”, sostuvo Burns.

“Tengo fama de ser franca y de expresar mis opiniones como las pienso”, manifestó Burns. “El componente crítico [del éxito] es que las personas consigan alinearse en torno al logro de una serie de objetivos en común. La diversidad es un factor clave para esta estrategia. Yo soy realmente mi raza y mi género. No se puede negar ni lo uno, ni lo otro. Estas características definen mi herencia”.

24 de enero de 2014

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/12/20131202288161.html#axzz2sMTed4qe>

Día de los Presidentes: Homenaje a Washington y Lincoln, presidentes de Estados Unidos

El cumpleaños de George Washington es feriado federal en Estados Unidos, que se celebra el **tercer lunes de febrero** en honor a George Washington, el primer presidente de Estados Unidos. Cada vez más, este feriado se ha convertido en una ocasión para celebrar los cumpleaños tanto del presidente George Washington y del presidente Abraham Lincoln y muchos estadounidenses lo llaman el Día de los Presidentes.

George Washington

George Washington nació el 22 de febrero de 1732, en la plantación de tabaco de su padre en Virginia colonial. Trabajó como agrimensor en la frontera de Virginia y luego pasó a ser mayor en una fuerza militar de Virginia. Después de su heroico servicio durante la Guerra Franco-Indígena, regresó al hogar de su familia, Mount Vernon, en Virginia, y se convirtió en un exitoso hacendado.

En 1775, cuando estalló la Guerra de Independencia de Estados Unidos entre las colonias y Gran Bretaña, Washington fue escogido unánimemente por el Congreso Continental como comandante en jefe del ejército continental. Su reducido grupo de soldados enfrentaron a un ejército profesional bien armado; no obstante, condujo sus fuerzas andrajosas hacia la victoria en medio de increíbles adversidades. Los británicos se rindieron en Yorktown, Virginia, en 1781. En 1976, el Congreso de Estados Unidos le confirió el ascenso póstumo a general de seis estrellas para garantizar que su rango sería para siempre superior al de los demás miembros de la milicia.

Washington gozaba de respeto casi total con las ofertas de poder político en el momento de su triunfo militar. En lugar de ello, decidió retomar su vida privada en Mount Vernon. En 1787, presidió la redacción de la Constitución de Estados Unidos y, una vez ratificada se convirtió en la alternativa unánime para ser el primer presidente de Estados Unidos. Su administración duró dos períodos de cuatro años, de 1789 a 1797. Al final del segundo período, Washington ya era el personaje más popular de Estados Unidos y pudo haber continuado en el cargo, pero renunció al poder dejando así un precedente para sus sucesores.

Abraham Lincoln

Abraham Lincoln nació el 12 de febrero de 1809 y en 1860 se convirtió en el presidente número 16 de Estados Unidos. Como presidente, guió al país a través de una gran crisis constitucional, militar y moral — la Guerra Civil estadounidense (1861–1865) — después de que 11 de los 15 estados esclavistas del Sur se independizaran de Estados Unidos para conformar los Estados Confederados de América. La Proclama de Emancipación, emitida el 1 de enero de 1863, prohibió la esclavitud en los estados confederados aún insurrectos. La proclama cambió la guerra de un conflicto sobre los derechos de los estados a una guerra cuyos objetivos incluían la abolición de la esclavitud. Lincoln creía que se necesitaba una enmienda constitucional para garantizar el fin de la esclavitud y apoyó la aprobación de la Enmienda 13 de la Constitución, que fue adoptada en diciembre de 1865. Lincoln murió a causa de un disparo propinado por un simpatizante de los confederados el 9 de abril 1865, cinco días después de que se rindió la Confederación.



El monumento conmemorativo nacional del monte Rushmore en Dakota del Sur con las imágenes de los presidentes de Estados Unidos. De izquierda a derecha: George Washington, Thomas Jefferson, Theodore Roosevelt y Abraham Lincoln. © AP Images

Homenaje a los dos presidentes

Los ciudadanos estadounidenses del siglo XIX celebraron el 22 de febrero como feriado. Por lo menos, doce estados celebran oficialmente el "Cumpleaños de Washington y Lincoln" el tercer lunes de febrero; otros doce estados lo llaman "Día de los Presidentes". En 1971, el Congreso trasladó al lunes el cumpleaños de Washington y varios feriados más y para crear fines de semana prolongados.

Aunque Washington y Lincoln son respetados de igual forma, el feriado federal oficial sigue siendo el Cumpleaños de Washington. El primer presidente también es homenajeado con muchas estatuas en todo el país y con el Monumento a Washington, que tiene una altura de 555 pies (169 metros) y se encuentra en la capital del país, Washington. En el monte Rushmore, en Dakota del Sur, se encuentran los retratos de Washington y Lincoln esculpidos en piedra, junto a las imágenes de los presidentes Thomas Jefferson y Theodore Roosevelt.

El feriado también es un tributo al general que creó la primera insignia militar del mérito para los soldados rasos. Retomada el día del bicentenario del nacimiento de Washington en 1932, la medalla del Corazón Púrpura (que lleva la imagen de Washington) se otorga a los soldados heridos en combate. Al igual que el Día de la Recordación y el Día de los Veteranos, el Cumpleaños de Washington brinda otra oportunidad para que Estados Unidos rinda homenaje a sus veteranos.

12 de febrero de 2013

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/02/20130212142468.html#axzz2rin98db7>

Discurso sobre el Estado de la Unión profundamente arraigado en la historia de EE.UU.

Cuando el presidente Obama se dirija a otros líderes del gobierno federal a principios de 2014, estará cumpliendo con una obligación constitucional así como siguiendo una antigua tradición de los presidentes estadounidenses.

La Constitución de Estados Unidos le exige al Presidente que informe "de vez en cuando" al Congreso acerca del "estado de la Unión". Este requisito constitucional ha evolucionado hasta convertirse en el discurso anual del presidente sobre el Estado de la Unión, que ahora tiene varios propósitos: en primer lugar, informa sobre la condición de Estados Unidos tanto a nivel nacional como internacional, pero también recomienda una agenda legislativa para el año que comienza y le da al Presidente la oportunidad de comunicar su visión para el país.

El éxito del Presidente en lograr su objetivo dependerá en gran medida de la habilidad con que pueda trabajar con el Congreso y de la eficacia con la que pueda superar la división



Si bien está empapado de tradición, el actual discurso del Estado de la Unión le ofrece al Presidente la oportunidad única de establecer ante el Congreso la agenda completa de su política en un solo discurso. *Lawrence Jackson/White House*

partidista entre republicanos y demócratas, algo de lo que este presidente es plenamente consciente. En el Congreso 113º, el control de la Cámara de Representantes lo tiene el partido Republicano, mientras que el partido Demócrata sigue teniendo la mayoría de los escaños en el Senado.

Historia del discurso

La tradición del discurso del Estado de la Unión se remonta a 1790 cuando George Washington, el primer presidente de Estados Unidos, pronunció su “Mensaje anual” ante el Congreso en la ciudad de Nueva York, que entonces era la capital provisional de Estados Unidos. Su sucesor, John Adams, continuó con la tradición.

Sin embargo, el tercer presidente del país, Thomas Jefferson, consideró que semejantes discursos no eran adecuados para la nueva república democrática, de modo que preparó un mensaje por escrito en lugar de comparecer en persona. La influencia de Jefferson fue tal que durante más de un siglo después de su presidencia posteriores presidentes entregaban Mensajes anuales por escrito al Congreso.

En las primeras décadas de la república, la mayoría de estos comunicados eran listas de las propuestas de ley que el presidente deseaba que el Congreso aprobara, hecho que reflejaba el tenor de los tiempos y los problemas prácticos que entrañaba la consolidación del joven país. Los comentarios también abordaban la situación internacional y el lugar de Estados Unidos en el mundo.

Durante la crisis que, más que ninguna otra, amenazó la propia existencia de la Unión de los Estados Unidos —la Guerra Civil— Abraham Lincoln escribió el que probablemente sea el mensaje presidencial más elocuente y memorable de todos los que se hayan enviado al Congreso.

“Al liberar a los esclavos, aseguramos la libertad de los libres — igualmente honorable en lo que otorgamos y lo que preservamos”, escribió Lincoln en 1862.

En 1913, Woodrow Wilson recuperó la tradición de pronunciar el mensaje anual en persona. Esta decisión se produjo en el momento oportuno, ya que Estados Unidos estaba en vísperas de una revolución de los medios de comunicación masivos que pronto introduciría a los presidentes en los hogares de los estadounidenses, primero por medio de la radio, y después por televisión.

Con la elección de Franklin Delano Roosevelt en 1932, la población estadounidense se acostumbró a escuchar a sus presidentes en la radio así como a verlos y escucharlos en los informativos de noticias que se mostraban en los cines.

En 1945, el mensaje anual se convirtió formalmente en el discurso del Estado de la Unión. También se convirtió en una cita habitual en la televisión, así como la radio, al haber aumentado enormemente las ventas de aparatos de televisión en la década de 1950. En reconocimiento del poder de la televisión para hacer llegar las palabras del presidente a una gran audiencia, el presidente Lyndon Johnson cambió la hora del discurso de su tradicional hora del mediodía, a la noche, cuando más telespectadores podían verlo.

La tradición de la respuesta de la oposición comenzó en 1966, cuando dos congresistas republicanos, entre los que figuraba el futuro presidente Gerald Ford, pronunciaron la respuesta del Partido republicano tras el discurso del Estado de la Unión pronunciado por el presidente Johnson.

16 de enero de 2014

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/pamphlet/2013/02/20130211142380.html#axzz2sMoe9t5s>

El discurso sobre el Estado de la Unión es fuerte

Por Jon Favreau Contribución

Cada gran discurso relata una historia, y como cualquier historia, tiene una introducción, un desarrollo y un desenlace. A medida que escribo, pienso principalmente en la lógica de un discurso y cómo se revelará el argumento, de forma muy similar a una gran historia.

Todo el proceso de escritura de un discurso sobre el Estado de la Unión comienza algunos meses antes. El presidente se reúne con todos sus asesores y los miembros del Gabinete, y analizan los asuntos y temas que se tratarán en el discurso. Generalmente, los escritores necesitamos cubrir una lista de áreas temáticas realmente variada, de asuntos tanto nacionales como internacionales, y tratamos de que todo se resuma en un discurso de 50 a 60 minutos. Aprendemos a ser breves y aprendemos cómo hacer que el discurso fluya lo más rápido posible.

Cuando trabajaba para la Casa Blanca, solía sentarme con el presidente antes de comenzar a escribir y recababa su idea de cuál sería el tema del discurso y cómo quería estructurarlo. Después, los demás redactores de discursos y yo nos retirábamos y nos poníamos a trabajar en un borrador. A partir de ese momento, el proceso era intercambiar borradores entre el grupo de redactores y el presidente. En ocasiones, él escribía a mano en un anotador tamaño legal amarillo las diversas secciones que quería incluir, y después intercambiábamos por Internet versiones corregidas justo hasta el día de discurso.

Todos los años, lo más complicado era determinar cómo decir "el estado de nuestra unión es fuerte". Esa oración se ha convertido en una tradición en el discurso, y nuestro objetivo era incluirla cada año de tal manera que no suene demasiado a cliché. En un par de oportunidades la incluimos en el último renglón del discurso, y en ocasiones, la colocamos al principio, pero intentamos atribuir cierta variedad en el modo en que usábamos esa frase. Estaré pendiente para ver cómo la incluyen este año.

Jon Favreau participó en la elaboración de casi todos los discursos principales del presidente que se hayan pronunciado en los últimos seis años, ya que trabajó como director de redacción de discursos del presidente Obama desde la campaña de 2007 hasta comienzos de 2013.

7 de enero de 2014

Fuente: Programa de Información Internacional del Departamento de Estado. IIP Digital.

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/publication/2014/01/20140107290087.html#axzz2sMoe9t5s>



Jon Favreau con el presidente Obama el día anterior al discurso del Estado de la Unión en 2012.

El discurso sobre el Estado de la Unión de este año fue pronunciado por el presidente Obama el 28 de enero. El texto completo en español se encuentra en:

<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/texttrans/2014/01/20140129291759.html#axzz2sMoe9t5s>

Únete a nuestro Club de Lectura y Cine “Ernest Hemingway” !!!

Para el 2014 se incorporará la exhibición y debate de películas estadounidenses por tanto el nombre del Club de Lectura se extiende a **Club de Lectura y Cine “Ernest Hemingway”**.

El propósito es fomentar el debate sobre la cultura americana, la sociedad, las instituciones, la historia y los valores así como el diálogo sobre temas de interés común.

La idea es alternar cada mes estas variantes de debate. Un mes estará dedicado a la discusión de un libro y el otro mes a la discusión de una película o documental que podría o no estar relacionado con el debate de una obra literaria.

El mes de febrero estará dedicado al Día de los presidentes en EE.UU y la película que se exhibirá y debatirá es “Lincoln”. Esta película trata sobre los últimos meses de mandato del decimosexto presidente de los Estados Unidos Abraham Lincoln. Está dirigida por Steven Spielberg y protagonizada por los ganadores del Oscar Daniel Day-Lewis y Sally Field. Su estreno mundial fue el 16 de noviembre de 2012.

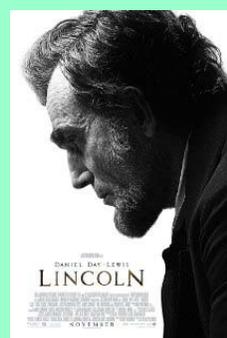
Exhibición de la película: Lunes, 24 de febrero de 9:00-12:30

Debate de la película: Lunes, 3 de marzo, de 10:30 a 12:30.

Si quieres participar comunícate con nosotros a través de la pizarra: 839-4100;

Extensión de Prensa y Cultura: 5 (Club de Lectura, marque 2 y luego 3).

Blog del Club de Lectura: <http://clublecturairchavana.blogspot.com/>



El Centro de Recursos Informativos (CRI) de la Sección de Intereses de los EE.UU. en La Habana es un centro de referencia que provee información actualizada sobre diferentes aspectos de los Estados Unidos, Cuba y temas internacionales, así como ofrece acceso gratuito a Internet al público en general. Igualmente, ofrece clases de computación e Internet a nivel básico para aquellas personas que desean ser usuarios de nuestros Centros de Internet y no poseen las habilidades necesarias para trabajar de forma independiente.

El **CRI** incluye dos centros de acceso público, el **Centro Abraham Lincoln** y el **Centro Eleanor Roosevelt**, los cuales están disponibles a cualquier cubano que solicite nuestros servicios.

Centro de Recursos Informativos

Centro Eleanor Roosevelt & Centro Abraham Lincoln

Pizarra: 839-4100

Extensión de Prensa y Cultura: 5 (Centros de Internet: 1)

Oficina de Prensa y Cultura

Sección de Intereses de los EE.UU en la Habana

Dirección: Calzada e/ L y M, Vedado

Correo electrónico: HavanaPrensayCultura@gmail.com

Sitio web: <http://spanish.havana.usint.gov/>

Twitter: <http://twitter.com/#!/USIntHavana>

Facebook: <http://www.facebook.com/havana.usint>

